

PRO NATURE '22

TOEKOMST INRICHTEN
FAÇONNER L'AVENIR

MADE IN GERMANY



ONDER- NEMING L'ENTREPRISE

Als een van de toonaangevende fabrikanten van keukenmeubelen in Duitsland zijn wij ons bewust van de verantwoordelijkheid die wij ten opzichte van mens en milieu hebben. Ons familiebedrijf heeft sinds de oprichting in 1978 zijn verantwoordelijkheid hierin genomen door permanent te investeren. Meer dan 350 medewerkers werken samen om steeds meer aandacht te besteden aan fairplay en duurzaamheid, zowel qua denken als handelen. Samen met onze partners en klanten willen wij het heden en de toekomst van de keukens en het wonen opnieuw bezien en vormgeven.

En tant que l'un des cuisinistes leaders en Allemagne, nous sommes conscients de notre responsabilité à l'égard de l'homme et de l'environnement. Depuis sa fondation en 1978, notre entreprise familiale n'a cessé d'investir pour répondre à ses engagements en termes de responsabilité. Nos plus de 350 employés travaillent main dans la main pour plus d'équité, d'action et de réflexion durables. Avec nos partenaires et nos clients, nous voulons améliorer le présent et façonner l'avenir de la cuisine et de la maison.



**DUURZAAM-
HEID**

04

DURABILITÉ

**COMPE-
TENTIE**

05

COMPÉTENCES

**VERANT-
WOORDE-
LIJKHEID**

06

RESPONSABILITÉ

MATERIALEN

08

MATÉRIAUX

**ONDER-
SCHEIDINGEN**

12

DISTINCTIONS

DUURZAAM- HEID



Duurzaamheid is een actieprincipe voor het gebruik van hulpbronnen waarbij een duurzame bevrediging van de behoeften moet worden gewaarborgd door het behoud van het natuurlijke regeneratieve vermogen van de betrokken systemen (vooral van levende wezens en ecosystemen). Laten we eerlijk zijn: weet u precies wat duurzaamheid betekent? Wij besteden niet veel tijd aan omslachtige definities - we handelen! Duurzaamheid betekent immers in wezen handelen op een manier die in alle opzichten zuinig omgaat met hulpbronnen.

DURABILITÉ

Durabilité désigne un principe pour la gestion des ressources, principe qui tiendrait compte des besoins tout en maintenant la capacité de régénération naturelle des systèmes impliqués (notamment des êtres vivants et des écosystèmes).

Honnêtement : savez-vous exactement ce que l'on entend par « durabilité » ? Nous ne perdons pas notre temps avec des définitions compliquées - nous agissons ! Car en fait la durabilité à tous points de vue signifie qu'il faut agir de manière à préserver les ressources.

COMPE- TENTIE

COMPÉTENCES

PRODUCT- SPECIFIEKE COMPETENTIE

- 🌿 Ecologisch productdesign (lange levensduur)
- 🌿 Inkoop van regionale producten en diensten
- 🌿 Langdurige samenwerking met regionale leveranciers
- 🌿 Ecologische verpakking (recyclebaar en individueel aangepast)
- 🌿 Producten uit Duitstalige gebieden
- 🌿 Formaldehydegereduceerde CARB2/TSCA P2-norm
- 🌿 Duurzaam beheerde bossen
- 🌿 GS-keurmerk van de LGA voor duurzaam gebruik

COMPÉTENCES QUALITATIVES

- 🌿 Conception écologique (longue longévité)
- 🌿 Achat de produits et de services régionaux
- 🌿 Coopération à long terme avec nos fournisseurs régionaux
- 🌿 Emballage écologique (sur mesure et recyclable)
- 🌿 Matériaux issus des régions germanophones
- 🌿 Exigences CARB2/TSCA P2 en matière d'émissions de formaldéhyde
- 🌿 Gestion durable des forêts
- 🌿 Label GS « Sécurité contrôlée » attribué par TÜV Rheinland LGA Products GmbH pour une utilisation pendant de nombreuses années

PRODUCTIE- TECHNISCHE COMPETENTIE

- 🌿 Omschakeling naar energiebesparende productietechnologieën
- 🌿 Gebruik van spaanplaat op basis van gerecycled materiaal
- 🌿 Warmteopwekking door het gebruik van afvalhout
- 🌿 Materiaalefficiëntie door snij- en batchgrootte-optimalisatie
- 🌿 Investerings in een milieuvriendelijk en brandstofefficiënt wagenpark

COMPÉTENCES TECHNIQUES

- 🌿 Nouvelles technologies de production moins énergivores
- 🌿 Panneaux de particules à base de matériaux recyclés
- 🌿 Production de chaleur par utilisation des chutes de bois
- 🌿 Efficience grâce à l'optimisation de la coupe et au système « Taille de lot 1 »
- 🌿 Investissement dans des véhicules moins polluants et consommant moins de carburant

VERANT- WOORDE- LIJKHEID

RESPONSABILITÉ

ECONOMISCHE VERANTWOORDE- LIJKHEID

- ✔ Uitsluitend vaste banen
- ✔ Iedereen die een opleiding bij Ballerina heeft gevolgd, krijgt een dienstverband aangeboden
- ✔ Geen belastingontwijkingsstrategie
- ✔ Herinvestering van de winsten
- ✔ Regionale sponsoring zonder marketingvoordeel

RESPONSABILITÉ ÉCONOMIQUE

- ✔ Exclusivement contrats à durée illimitée
- ✔ Embauche de tous les apprentis
- ✔ Aucune stratégie d'évasion fiscale
- ✔ Réinvestissement des bénéfices
- ✔ Sponsoring régional sans avantage commercial

SOCIALE VERANTWOORDE- LIJKHEID

- ✔ Prestatiegerelateerde inkomsten
- ✔ Tewerkstelling van ouderen
- ✔ Percentage vrouwen meer dan 35 %
- ✔ Persoonlijk, informeel contact

RESPONSABILITÉ SOCIALE

- ✔ Rémunération juste et équitable
- ✔ Emploi de personnes âgées
- ✔ Quota de femmes supérieur à 35 %
- ✔ Ambiance personnelle et familiale



Ballerina Küchen besteedt al bij de productontwikkeling, machine-uitrusting en in de omgang met mensen aandacht aan de aspecten van duurzaamheid. De duurzaamheidsdriehoek wordt in harmonie met het milieu nageleefd voor een gezonde toekomst.

Ballerina Küchen veille, dès la R&D, la configuration des machines et dans la relation avec d'autres, aux aspects de la durabilité. Le triangle de la durabilité est considéré en adéquation avec l'environnement pour un avenir sain.

MATERI- ALEN

MATÉRIAUX



CO₂-VOETAFDruk
L'EMPREINTE CARBONE



DUURZAAM BOSBEHEER
LA SYLVICULTURE DURABLE

GERECYCLEERDE BRONNEN
LES RESSOURCES RECYCLÉES



VEILIGE BINNENLUCHT
L'AIR AMBIANT SANS DANGER POUR LA SANTÉ

HERNIEUWBARE GRONDSTOFFEN
LES MATIÈRES PREMIÈRES RENOUVELABLES



VOOR HET INRICHTEN VAN DE TOEKOMST IS VERANTWOORDELIJKHEID NODIG

Niet praten maar doen: wij kiezen voor duurzame grondstoffen die afkomstig zijn uit PEFC-gecertificeerde, duurzaam beheerde bosbouwgebieden en met een percentage van al meer dan 20 procent ook voor gerecyclede grondstoffen. De met melaminehars beklede spaanplaten die wij gebruiken voor onze meubels zijn gecertificeerd volgens CARB2 en hebben zelfs een betere klimaatbalans dan onbehandelde massief houten platen.

**PARLER D'AVENIR,
C'EST ASSUMER SA RESPONSABILITÉ**

Il ne suffit pas de parler, il faut aussi agir : nous misons sur des matières premières renouvelables qui proviennent d'une sylviculture durable et certifiée PEFC et nous utilisons d'ores et déjà plus de 20 % de matériaux recyclés. Les panneaux de particules mélaminés entrant dans la fabrication de nos meubles sont conformes à la norme CARB2 et présentent de loin le meilleur bilan carbone que les panneaux en bois massif non traités.

-14,4 kg CO₂/m²

Spaanplaten bekleed met melaminehars:
In de door Ballerina-Küchen gebruikte spaanplaten is, bij een dikte van 19 mm, ca. 14,4 kg CO₂ per m² opgeslagen. Dit heeft betrekking op de winning en het transport van grondstoffen en halffabrikaten en de productie van spaanplaten (cradle-to-gate).

Ter vergelijking:
Een onbehandelde, massief houten plaat slaat, bij een dikte van 19 mm, slechts ca. 11,4 kg CO₂ per m² op. Het Ballerina korpus zorgt dus voor een beduidend betere CO₂-voetafdruk dan een onbehandelde, massief houten plaat.

Panneaux mélaminés :

Les panneaux en mélaminés de 19mm utilisés par Ballerina conservent et captivent environ 14,4 kg CO₂ par m². Cet indice se base sur le prélèvement et le transport des matières premières, ainsi que sur la transformation et la fabrication de ces panneaux en mélaminés. (Cradle-to-gate).

Pour comparaison :

Un panneau en bois massif de 19mm, non-traité, ne captive qu'environ 11,4 kg CO₂ par m². Le caisson Ballerina laissera donc une empreinte carbone plus faible qu'un panneau en bois massif non-traité.



CO₂-VOETAFDruk L'EMPREINTE CARBONE

DUURZAAM BOSBEHEER LA SYLVICULTURE DURABLE



- Het gebruikte hout is 100% van gecontroleerde oorsprong
- Om de aanvoer van hout als grondstof echt duurzaam te maken, is het niet voldoende om hout alleen als primaire grondstof op verantwoorde wijze in te kopen. Recycling maakt ook deel uit van duurzaam gebruik.
- PEFC gecertificeerd

- Les bois utilisés proviennent à 100% de forêts exploitées durablement et de ressources contrôlées.
- Afin d'avoir réellement un approvisionnement durable en matières premières, il ne suffit pas de se procurer le bois de façon responsable comme matière première brut : le recyclage, aussi, fait partie d'une utilisation durable.
- Certifié PEFC

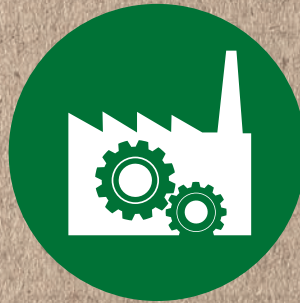


GERECYCLEERDE BRONNEN LES RESSOURCES RECYCLÉES

- Ca. 88,1 % van de gebruikte grondstoffen groeit binnen enkele decennia terug als ze duurzaam worden beheerd.
- Slechts ongeveer 11,9 % bestaat uit fossiele grondstoffen.
- Environ 88,1 % des matières premières utilisées se renouvèleront en quelques décennies si elles sont gérées de façon durable.
- Seulement 11,9 % proviennent de ressources fossiles.



HERNIEUWBARE GRONDSTOFFEN LES MATIÈRES PREMIÈRES RENOUELABLES



ca. 11,9%



ca. 88,1%



VEILIGE BINNENLUCHT L'AIR AMBIANT SANS DANGER POUR LA SANTÉ

- De productoppervlakken worden regelmatig getest, onder andere op voedselveiligheid.
- CARB2 gecertificeerd
- Les surfaces des produits sont vérifiées régulièrement, entre autres, concernant leur conformité pour un usage alimentaire.
- Certifié CARB2

- Voor de productie van spaanplaten is slechts ca. 37 % nieuw hout uit gecontroleerde bosbouw nodig.
- Ca. 41 % bestaat uit afvalhout dat overblijft na de productie van gezaagd hout in de zagerij.
- Ca. 20 % bestaat uit reeds gerecycled hout.
- Ca. 2 % bestaat uit gerecycled productieafval van klanten.

- Lors de la production de panneaux de particule : Seulement 37 % proviennent de forêts de la culture agricole.
- Environ 41 % proviennent de résidus de bois de scierie, c'est-à-dire deschutes de bois.
- Environ 20 % proviennent de bois déjà recyclé.
- Environ 2 % proviennent des restes de la production recyclée des clients.

ONDER-SCHEIDINGEN

DISTINCTIONS



De onderneming is PEFC-gecertificeerd. Met deze certificering wordt bevestigd dat de onderneming voor de keukenmeubelproductie hout gebruikt, dat uit duurzaam beheerde bosbouw en van gecontroleerde leveranciers stamt. PEFC staat voor Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes.

Notre entreprise est certifiée PEFC. Le label PEFC certifie que les essences utilisées dans la fabrication de nos meubles de cuisine proviennent de forêts exploitées durablement et de sources contrôlées. PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes) est l'acronyme de « Programme de reconnaissance des certifications forestières ».



Het herkomstkeurmerk 'Meubels Made in Germany' is door VDM samen met het Duitse instituut voor kwaliteitsborging en registratie (Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung - RAL) ontwikkeld. De Duitse organisatie voor meubelkwaliteit (Gütegemeinschaft Möbel - DGM) controleert in opdracht van VDM de naleving van de vereisten. Voor een certificatie moet worden aangetoond dat de constructie, montage en de kwaliteitscontrole van het betreffende meubel in Duitsland worden uitgevoerd.

L'Association de l'industrie allemande du meuble [Verband der Deutschen Möbelindustrie e.V., VDM] et l'Institut allemand pour l'assurance qualité et certification (RAL) ont conçu le label Indication géographique « Meubles Made in Germany ». Le Groupement allemand de Qualité des Meubles [Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V., DGM] contrôle le respect des exigences prescrites au nom du VDM. Pour obtenir ce label, il faut prouver que la conception, l'assemblage et l'assurance qualité ont lieu en Allemagne.



ONDERSCHIEDING VOOR DUURZAAM HANDELEN
Het symboliseert het feit dat het bedrijf zich bewust bezighoudt met het thema duurzaamheid en duurzaam handelt. 3500 homepages van de ieQ-systemen groep werden geanalyseerd op duurzaamheid. Om de klant te ondersteunen in zijn zoektocht naar duurzaamheid, kent de ieQ-systems groep het keurmerk van duurzaam ondernemen toe aan alle partners die in overeenstemming hiermee handelen.

PRIX POUR UNE ACTION DURABLE

Il prouve que l'entreprise aborde délibérément le sujet de la durabilité et agit de manière durable. 3 500 sites Web du Groupe ieQ-systems GmbH & Co. KG ont été analysés quant à la durabilité. Afin de proposer aux clients une assistance optimale dans le domaine du « Customer Journey », le Groupe ieQ-systems GmbH & Co. KG décerne à tous les partenaires qui agissent dans ce sens le label « Nachhaltiger Betrieb ».



De houten materialen voldoen aan de CARB2/TSCA P2-norm voor minder formaldehyde en zijn milieuvriendelijk, duurzaam en zorgen voor een gezond ruimtelijk klimaat.

Les dérivés du bois satisfont aux exigences CARB2/TSCA P2 en matière d'émissions de formaldéhyde, ils sont écophiles, durables et assurent un climat ambiant sain.



Lid van het kwaliteitsinitiatief grünergriff voor bewuste duurzaamheid in de gespecialiseerde handel

Membre de l'Association « grünergriff » [poignée verte], un nouveau label de qualité pour promouvoir la durabilité dans le commerce spécialisé



Strenge controles op het gebied van veiligheid, belastbaarheid, materiaalconsistentie en bedieningscomfort zorgen ervoor dat onze keukens ook na jarenlang gebruik veilig en betrouwbaar functioneren. Deze hoge kwaliteitsnorm wordt voor alle keukens bekrachtigd door het GS-keurmerk van de firma LGA QualiTest GmbH.

De sévères contrôles en matière de sécurité, sollicitation, stabilité des matériaux et de convivialité sont la garantie que nos cuisines fonctionnent de manière sûre et fiable, même après de longues années d'utilisation. Le label GS (Geprüfte Sicherheit - Sécurité contrôlée) délivré par l'institut LGA QualiTest GmbH pour toutes nos cuisines prouve les exigences élevées en matière de qualité.



Met RKT Recycling Kontor Transportverpackungen GmbH & Co. KG is een afvalverwijderingscontract afgesloten onder contractnummer TV000131. Hierdoor wordt gewaarborgd, dat geregistreerde verpakkingen daadwerkelijk verwerkt worden en aan alle eisen van de verpakingsverordening wordt voldaan.

Nous avons conclu le contrat n° TV 000131 avec l'entreprise RKT Recycling Kontor Transportverpackungen GmbH & Co. KG, spécialisée dans l'élimination des déchets. Ce contrat garantit que les emballages utilisés sont recyclés conformément aux exigences du règlement allemand sur les emballages.



Heinz-Erwin Ellersiek GmbH | Bruchstraße 47-51 | 32289 Rödinghausen | Germany
Fon +49 (0) 52 26/599-0 | Fax +49 (0) 52 26/599-211 | E-Mail info@ballerina.de | www.ballerina.de